

# NATIONAL

## Conseil d'Administration

### **REOUVERTURE DE L'ECOLE MATERNELLE SOSSE DE STEPANAKERT**

Le mercredi 6 septembre 2017 aura lieu la réouverture de la maternelle Sossé du HOM à Stépanakert .

Après deux années consacrées à la reconstruction du bâtiment ancien, les enfants vont pouvoir intégrer un établissement flambant neuf et fonctionnel.

La Croix Bleue se réjouit de l'heureux événement et remercie tous les donateurs qui ont aidé à cette belle entreprise.

Pour voir l'état actuel du chantier, suivre le lien

<https://www.youtube.com/watch?v=9JWZ-ti2FVQ>



### **UN CONCOURS POUR LES ECOLES DE LA CROIX BLEUE**

Afin de renforcer les liens entre les différentes écoles de la région parisienne et de Rhône Alpes, la commission pédagogique d'Ile de France a proposé, dès la rentrée 2016, un projet de concours aux élèves de la Croix bleue.

Les thèmes retenus étaient les suivants :

#### Elèves de 4 à 8 ans

Réalisation artistique sur le thème de l'Arche de Noé et le Mont Ararat (fresque picturale, collage, modelage, maquette etc...)

#### Elèves de 9 à 13 ans

Réalisation en français ou en arménien d'une plaquette touristique sur l'Arménie

A partir de 14 ans

Réalisation et rédaction d'une interview d'une personnalité, arménienne ou ayant un lien avec les Arméniens.

Les réalisations individuelles ou collectives des élèves devaient être remises avant les vacances de printemps à la commission pédagogique de Rhône-Alpes, puisque le nombre d'élèves est plus important dans cette région.

Elèves et enseignants ont adhéré avec enthousiasme à ce projet autour duquel une véritable dynamique s'est créée. C'est ainsi que plus d'une centaine d'élèves ont participé à ce projet, encadrés par leurs enseignants.

Un jury composé de différentes personnalités de la région lyonnaise (artistes, journalistes....) sollicitées par la Croix Bleue se réunira à deux reprises, afin de désigner les lauréats, par tranche d'âge.

L'exposition des différents travaux et la remise des prix se feront le 10 Juin au CNMA de Décines.

Suspens.....Suspens.... Vous en saurez plus le mois prochain.....



**CROIX BLEUE DES ARMÉNIENS DE FRANCE - CONCOURS INTER-ÉCOLES**

Le conseil d'administration a le plaisir de vous inviter  
à l'exposition des réalisations des élèves des écoles hebdomadaires de la CBAF  
et à la remise des prix aux lauréats

**Le samedi 10 juin à 14 heures**

au CNMA de Décines - 32 rue du 24 Avril 1915 - 69150 DECINES



**Ֆրանսահայ Կապոյտ Խաչի Միօրեայ Ղպրոցներու Հայկական  
Ընդհանուր Զարգացման եւ Արուեստի Մրցում**

Ֆրանսահայ Կապոյտ Խաչի Երջանային Վարչութիւնը սիրով ձեզ կը  
հրաւիրէ իր միօրեայ ղպրոցներուն աշակերտական մրցումին  
Ցուցահանդէսը եւ Մրցանակաբաշխութիւնը տեղի կ'ունենան

**Շաբաթ 10 Յունիս 2017 կէսօրէ ետք ժամը 14,00-ին**

Տեսինի Հայ Յուշագրութեան Կեդրոն



Réponse souhaitée avant le 6 juin par mail : [cbaf@wanadoo.fr](mailto:cbaf@wanadoo.fr) ou par téléphone : 01 53 34 18 18

## COMMUNIQUE



### COMMUNIQUE DE PRESSE

-----

#### **65<sup>ème</sup> Assemblée générale de la Croix Bleue des Arméniens de France**

Une trentaine de déléguées de la Croix Bleue des Arméniens de France se sont réunies ce 14 mai à Marseille pour dresser le bilan moral et comptable de l'année 2016, année marquée par les événements dramatiques vécus par nos compatriotes d'Artsakh et d'Alep.

Cette 65<sup>ème</sup> assemblée générale a donc permis de revenir sur les résultats de la vaste collecte de fonds lancée en faveur des familles des soldats du Karabagh au lendemain de la guerre des 4 jours d'avril 2016, ainsi que sur la mobilisation pour les Arméniens d'Alep, dans la continuité des programmes d'aide mis en place par le HOM depuis le début de la guerre en Syrie. Outre ce volet humanitaire d'urgence qui constitue l'ADN de la CBAF depuis sa création, les délégués ont également discuté de la poursuite du programme des écoles maternelles Sosse du HOM en Artsakh. La reconstruction de celle de Stépanakert est pratiquement achevée, elle sera inaugurée le 6 septembre prochain en présence de membres du HOM venues du monde entier, un événement auquel la CBAF convie tous ceux qui le souhaitent et notamment ceux qui ont permis par leur contribution la réalisation de ce projet fondamental pour les quelques 130 jeunes élèves de cette maternelle.

L'autre partie de cette assemblée générale a porté sur les actions menées en France et plus particulièrement sur les écoles hebdomadaires de la CBAF. L'accent a été mis sur la question de l'enseignement de la langue arménienne, aux enfants et surtout aux plus grands afin d'inciter le plus grand nombre à choisir l'épreuve d'Arménien au bac et permettre ainsi la préservation de l'identité culturelle des Arméniens de France.

En conclusion, que ce soit en diaspora, en Arménie, en Artsakh ou en France, sur le plan humanitaire, social ou culturel, cette assemblée générale a permis de mesurer une fois de plus l'étendue et la diversité des actions menées par la CBAF, en direction en priorité des femmes, des enfants et de la jeunesse, par des membres toujours aussi déterminées à faire leur devise du HOM « Avec le peuple, Pour le peuple ».

Siège Social : 17, rue Bleue – 75009 PARIS – Tél.: 33 (0)1 53 34 18 18 – Fax: 33 (0)1 53 34 12 13  
E-mail : CBAF@wanadoo.fr Site Internet : [www.croixbleue-france.com](http://www.croixbleue-france.com)

Association Loi 1901- Reconnue d'utilité publique - Décret du 23/04/86 - Siret 403 321 862 00019

## ՄԱՄԼՈՅ ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

\*\*\*\*\*

### ՖՐԱՆՍԱՀԱՅ ԿԱՊՈՅՑ ԽԱԶԻ 65-ՐԴ ՊԱՏԳԱՄԱԲՈՐԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎ

Ֆրանսահայ Կապոյտ Խաչի շուրջ երեսուն պատգամաւորուհիներ, 14 Մայիսին Մարսիլիոյ մէջ համախմբուելով քննարկեցին կազմակերպութեան 2016 տարեշրջանի բարոյական եւ նիւթական հաշուեկշիռը: Տարեշրջան մը, որ յատկանշուեցաւ Արցախի եւ Հայկական մեր հայրենակիցներու դիմագրաւած ողբերգական իրադարձութիւններով:

65-րդ Պատգամաւորական Ժողովը առիթ հանդիսացաւ անգամ մը եւս վերաքննելու 4 Ապրիլ 2016-ի քառօրեայ պատերազմէն անմիջապէս ետք Արցախի ընտանիքներուն եւ զինուորներուն ի նպաստ կազմակերպուած լայնածաւալ դրամահաւաքի արդիւնքները, ինչպէս նաեւ հալէպահայութեան համար մեկնարկուած զօրաշարժը, որ բնական շարունակութիւնն էր Սուրիոյ պատերազմի առաջին իսկ օրերէն ՀՕՄ-ի նախաձեռնութեամբ հաստատուած ծրագրին: Հրատապ պայմաններու մէջ մարդասիրական գործողութիւններու շրջագիծէն անդին, որ ՖԿԽ-ի հիմնադրութենէն ի վեր կազմած է անոր հիմնական առաքելութիւնը, պատգամաւորները միաժամանակ խորհրդակցեցան ՀՕՄ-ի Արցախի Սօսէ Մայրիկ մանկապարտէզներու ծրագրին շուրջ: Ստեփանակերտի մանկապարտէզի վերակառուցման աշխատանքները գործնականին մէջ աւարտած են: Բացու մը տեղի պիտի ունենայ յառաջիկայ 6 Սեպտեմբերին աշխարհի տարբեր շրջաններէն ժամանող ՀՕՄ-ի անդամներու ներկայութեամբ: ՖԿԽ-ը կը հրաւիրէ բոլոր փափաքողները մասնակցելու սոյն միջոցառումին, եւ ի մասնաւորի բոլոր անոնք՝ որոնք իրենց աջակցութեամբ կարելի դարձուցին 130 մանուկներու համար յոյժ կարեւոր այս նախագիծին իրականացումը:

Պատգամաւորական Ժողովին միւս բաժինը կեդրոնացաւ Ֆրանսայի տարածքին եւ ի մասնաւորի ՖԿԽ-ի շաբաթօրեայ վարժարաններուն գծով տարուղ աշխատանքներուն վրայ: Ընդգծուեցաւ հայոց լեզուի դասաւանդութեան կարեւորութիւնը թէ՛ մանուկներու եւ թէ՛ յատկապէս երիտասարդ դպրոցականներու ուղղութեամբ, եւ անհրաժեշտ նկատուեցաւ քաջակերէզ գանոնք առաւելագոյն մեծ թիւով ընտրելու պաքալորէայի հայոց լեզուի քննութիւնը, այդպիսով ծառայելու համար ֆրանսահայութեան մշակութային ինքնութեան պահպանման գործին:

Պատգամաւորական Ժողովը անգամ մը եւս հաստատեց, որ Սփիւռքի, Հայաստանի, Արցախի թէ՛ Ֆրանսայի մէջ, ըլլայ մարդասիրական, ընկերային թէ՛ մշակութային բնագաւառներէն ներս, ՖԿԽ-ը կը շարունակէ իր մեծածաւալ եւ բազմակողմանի գործողութիւնները, առաջնահերթաբար՝ կանանց, մանուկներու եւ երիտասարդներու ուղղութեամբ, շնորհիւ ՀՕՄ-ի «Ժողովուրդիս հետ, ժողովուրդիս համար» կարգախօսով առաջնորդող իր անդամներուն:



# « Avec le peuple, pour le peuple »

## ԺՈՂՈՎՈՒՐԴԻՄ ՀԵՏ, ԺՈՂՈՎՈՒՐԴԻՄ ՀԱՄԱՐ

Ce slogan de la Croix Bleue des Arméniens de France rappelle bien l'engagement de toutes ces femmes de donner de leurs temps et de leurs moyens au service de leur communauté. A l'occasion de plusieurs manifestations qui viennent de se succéder nous avons rencontré sa Présidente Sévane Mardirossian.



Sévane Mardirossian

**France Arménie : Vous avez présenté avec le Comité de défense de la Cause arménienne (CDCA), au cours du mois de mars, le documentaire, Women of 1915, de Bared Maronian. Était-ce important pour la Croix Bleue de faire connaître le sort des femmes arméniennes durant le Génocide ?**

Sévane Mardirossian : Il nous paraissait tout à fait logique et important que la Croix Bleue présente ce documentaire. Les femmes que l'on y voit, qu'elles soient arméniennes ou non, ont été et sont encore un exemple pour nous toutes et tous. En défendant leurs convictions malgré la situation ou les préjugés de la société, elles ont démontré que les femmes sont

capables de choses incroyables. Et ce, quelle que soit l'époque. Il était tout aussi naturel de s'associer au CDCA pour ces manifestations qui ont eu lieu dans toute la France. La programmation de *Women of 1915* vient en outre compléter l'une des actions menées par la CBAF en 2015 pour précisément rendre hommage aux femmes arméniennes victimes du Génocide, à celles qui ont disparu, mais aussi à celles qui ont survécu et transmis la vie et la mémoire.

**Plus généralement, comment dans une association composée très largement de femmes, aborde-t-on la question du droit des femmes ou plus précisément des violences faites aux femmes ?**

Avec un sentiment à la fois de révolte contre l'impunité dont bénéficient les coupables de tels actes, et avec la conviction que les choses peuvent s'améliorer avec des campagnes contre les violences domestiques, mais aussi en changeant les mentalités. Ce n'est pas une tradition de battre une femme, comme

certaines veulent s'en persuader, mais une éducation à inculquer aux garçons dès leur plus jeune âge. S'ils voient leur père frapper leur mère, il y a de grands risques qu'ils répètent ce schéma. Et plus généralement, les femmes doivent obtenir les mêmes droits que les hommes en terme d'héritage, d'accès à l'éducation, d'entrepreneuriat. C'est d'ailleurs dans ce sens que le HOM participe chaque année, au sein de l'ONU, à des manifestations sur l'autonomisation des femmes.

**Peut-on dire que la CBAF passe doucement du patronage au féminisme arménien ?**

Le fait d'être membre d'une association est déjà, en soi, un acte féministe. Une association de femmes arméniennes, de surcroît, est un engagement dans ce sens, sans être un féminisme radical comme certains mouvements. La Croix Bleue a été créée en 1928 par un homme, Archak Djmalian, qui devait être un peu féministe. Depuis la création de notre première section à Marseille, 18 ont vu le jour dans toute la France. Nos membres sont d'ailleurs pour certaines, les filles ou les petites-filles des premières bénévoles. Et même si notre action n'est pas purement féministe, nous ne pouvons rester indifférentes au sort des femmes dans le monde entier.

**Vous avez également été fortement mises à contribution dans la campagne en faveur d'Alep. Quels sont les résultats de cette opération ?**

La dernière campagne pour la Syrie organisée en commun avec la FRA Dachnaksoutioun, le Nor Seround, le HMEM et le CDCA a permis de récolter 120 000 euros. Une somme collectée grâce aux radiothons mis en place sur les ondes des trois radios arméniennes et aux diverses manifestations organisées dans toute la France autour de la venue du Serpazan Chahan Sarkissian qui a suscité un engouement exceptionnel car c'est un homme exceptionnel. Cette somme permettra de parler aux urgences. Mais notre soutien à nos compatriotes de Syrie continue et la collecte est toujours d'actualité.

**S'agissant de l'Artsakh, vous intervenez dans l'action sociale et l'aide à l'enfance. Quels sont les projets en la matière ?**

La Croix Bleue participe chaque année avec le HOM au



Les enfants des maternelles Sossé Mayrig du Karabakh

financement de bourses pour les étudiants les plus méritants de l'Artsakh. Nous avons financé la reconstruction puis pris à notre charge les frais de fonctionnement de la maternelle de Khentserisdan et avons participé à la collecte mondiale pour la reconstruction de la maternelle de Stépanakert, qui fait partie du réseau des 10 maternelles « Sossé Mayrig » en Artsakh financées par les Croix de Secours. Elle ouvrira ses portes à la rentrée 2017 en présence des membres du HOM du monde entier, venues pour l'occasion, dont une trentaine de France.

**Qui sont les enfants qui viennent dans ces maternelles ?**

A l'ouverture de ces maternelles, en 1992, les enfants étaient exclusivement les orphelins des soldats de la guerre du Karabagh. Aujourd'hui, les maternelles les accueillent toujours ainsi que les enfants des soldats handicapés et des familles les plus nécessiteuses.

**Vos actions en faveur de la jeunesse se poursuivent en France dans vos écoles hebdomadaires. N'est-il pas de plus en plus difficile de les faire vivre ?**

Dans les sections qui dispensent des cours hebdomadaires, le nombre d'élèves diminue alors même que les résultats au baccalauréat restent excellents. Il y a plusieurs raisons notamment que les élèves, y compris ceux des écoles quotidiennes, ne poursuivent pas forcément leur apprentissage au lycée. Il faut vraiment les inciter à poursuivre jusqu'au bac ou au BTS et nous leur offrons la structure pour pouvoir le faire. De plus, ils ont la chance de pouvoir choisir de présenter l'arménien occidental ou oriental, avec les deux orthographes. Peu de langues présentent autant d'options ! Il n'y a donc aucun obstacle à présenter notre langue à ces examens.

Par ailleurs, il faut savoir que si le nombre de candidats continue de décliner, l'épreuve d'arménien pourrait être supprimée



Hommage à Paris, aux femmes arméniennes victimes du Génocide par les membres de la CBAF

par l'Education nationale. La Croix Bleue s'est battue pour obtenir cette possibilité, c'est donc une situation vraiment alarmante.

**Au final, vous êtes présentes sur beaucoup de fronts à la fois. Est-ce que vos effectifs arrivent à suivre et à se renouveler ?**

Oui c'est beaucoup de travail car nous gérons aussi une semaine d'Etudes Arméniennes qui aura pour thème cette année « L'Arménie antique et ancienne » et une colonie de vacances à Bellefontaine qui va encore accueillir cette année près de 200 enfants en deux séjours. Nous sommes également davantage présentes sur les réseaux sociaux car c'est le biais essentiel de relais de nos diverses manifestations avec notre site internet. Nous invitons d'ailleurs tous vos lecteurs à s'abonner à nos pages.

Pour ce qui est de nos effectifs, nos membres sont toujours motivées et concernées, mais nous n'avons jamais assez de bras et personne ne rajeunit. Nous cherchons à recruter car nous avons tellement de projets à réaliser. Il est vrai que c'est une tâche de plus en plus difficile. Tout le monde pense ne pas avoir le temps de s'engager... mais c'est un faux problème. Les bénévoles sont l'exemple même que c'est possible. Tout le monde a ses soucis, mais si les jeunes générations ne s'engagent pas, qui fera ce travail ? Qui organisera la colonie de vacances pour les enfants ? Qui mettra en place la semaine d'études ? Qui gèrera les écoles hebdomadaires ? Qui collectera des fonds pour la Syrie ? C'est pourquoi nous appelons de tous nos vœux toutes celles qui veulent se rendre utiles, à nous rejoindre.

**Vous bénéficiez du statut d'association reconnue d'utilité publique. Qu'est-ce que cela vous apporte ?**

Notre statut d'utilité publique est une reconnaissance de notre travail. Il permet également à nos donateurs d'être exonérés à 66 % du montant de leur don. Pour 100 euros de don, il ne leur en coûtera finalement que 34 euros. Cela nous autorise surtout à pouvoir recevoir des donations ou des legs rédigés devant notaire. Cette possibilité permet au légataire de préciser ou non pour quel poste il souhaite faire son legs (bourse pour les étudiants, colonie, fonds pour les écoles, etc.). Pour ceux qui n'ont pas d'héritier par exemple, ils savent que leur legs servira à une ou plusieurs actions en leur nom. Quant à ceux qui ont des enfants, ils peuvent bien sûr léguer une partie de leurs biens. Cela permet de plus aux associations telles que la nôtre, de pouvoir pérenniser leurs programmes grâce à la générosité des bienfaiteurs.

<http://www.croixbleue-france.com/>

<https://fr-fr.facebook.com/>

Croix-Bleue-des-Arméniens-de-France-372909762906873/

**SANDWICHERIE  
DE  
CHATILLON**

**SANDWICH GREC - GRILLADES**  
Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 16h00  
1 rue Paul Bert  
92320 CHATILLON  
Tél : 01 46 57 13 26

# SECTIONS

## Arnouville

La section d'Arnouville, étendue au département du Val d'Oise, porte principalement sur quatre communes : Arnouville, Villiers-le-Bel, Gonesse et Sarcelles.

Les samedi 29 et dimanche 30 avril 2017 se sont déroulées, dans ces villes, les cérémonies commémoratives du génocide.

Les municipalités de Sarcelles, Villiers-le-Bel et Gonesse, ont également honoré la plaque ainsi que l'arbre du souvenir de la Croix Bleue.

Pour chaque cérémonie, et après les rituels dépôts de gerbes et discours, nous nous sommes tous retrouvés, arméniens, élus et sympathisants, autour du buffet, afin de clore ce moment émouvant, en partageant le verre de l'amitié.



## Issy-les-Moulineaux

A l'occasion des commémorations du 102ème anniversaire du génocide arménien, les membres de la Croix Bleue d'Issy-les-Moulineaux se sont recueillies devant les arbres du souvenir plantés en 2015 par diverses municipalités : un Gingko Biloba à Chatillon, un Grenadier à Clamart le 29 Avril 2017, un Chêne à Issy-Les-Moulineaux.

Nous tenons à remercier ces municipalités d'avoir honoré une nouvelle fois la mémoire des femmes arméniennes.



## Sevrans Livry-Gargan

C'est autour d'une paëlla que la section « Dirouhie Missakian » de Sevrans Livry-Gargan a accueilli une cinquantaine de convives, le dimanche 7 mai 2017.

L'après-midi s'est déroulée dans une ambiance très amicale et a été suivie d'une tombola.

La section a rappelé la réouverture prochaine de la maternelle de Stépanakert, le 6 septembre prochain, ainsi que la tenue de la Semaine d'Etudes Arménienne dont le sujet, cette année, sera l'Arménie ancienne et antique.

